



## 42- Kursbeschreibung „Fachsprache“

I. Allgemeine Angaben					
Kurstitel	Fachsprache				
Kurscode	DR75				
Kurstunden	Vorlesungsstunden				Gesamtanzahl der Vorlesungsstunden
	Theoretisch	Praktisch	Training	Seminar	
	3	-	-	-	3
Studienjahr und Semester	4. Studienjahr 1. Semester				
Voraussetzungen	Linguistik I und II				
im selben Semester erforderliche Fächer	keine				
Studienprogramm	Germanistik				
Kurssprache	Deutsch				
Studiensystem	Semesterweise				
Beschreibungsverfasser	Dr. Mohammed Al-Nasser				
Akkreditierungsdatum					

II. Kursbeschreibung
Dieser Kurs setzt die Kurse Linguistik I und II voraus und bietet Studierenden des Deutschen in einer interaktiven Vorlesung etliche deutsche Fachtexte in unterschiedlichen Bereichen aus Zeitungen und Zeitschriften, wie medizinische, technische, wirtschaftliche, politische, rechtliche Texte. Die Studierenden analysieren diese Texte und entnehmen die wichtigen Angaben daraus und stellen diese Informationen richtig dar. Ziel dieses Kurses ist es, die Fertigkeiten der Studierenden beim Lesen von komplizierten Fachtexten zu verbessern und ihr Fachwortschatz zu vergrößern.

III. Erwartete Lernergebnisse			
(A) Wissen und Verstehen			
Lernergebnisse des Programms		Lernergebnisse des Kurses	
Nach erfolgreichem Abschluss des Programms sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	
A1	die Natur des linguistischen und literarischen Systems des Deutschen darzustellen.	a1	Wissen und Verständnis für die Natur der deutschen Fachtexte zu demonstrieren
		a2	deutsche Fachwörter in ihrer unterschiedlichen Bereichen zu identifizieren.

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبد الحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي

رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس



Das Verbinden von Lernergebnissen mit Lehrstrategien und Bewertungen		
das Verbinden von Kurslernerergebnissen (Wissen und Verstehen) mit Lehrstrategien und Bewertungen		
Wissen und Verstehen	Lehrstrategien	Bewertungsstrategien
Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	Interaktive Vorlesungen	Leistungstests
a1 Wissen und Verständnis für die Natur der deutschen Fachtexte zu demonstrieren		
a2 deutsche Fachwörter in ihrer unterschiedlichen Bereichen zu identifizieren.		

(B) intellektuelle Fähigkeiten			
Lernergebnisse des Programms		Lernergebnisse des Kurses	
Nach erfolgreichem Abschluss des Programms sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	
B2	die linguistischen Seiten mit ihren Anwendungen in den verschiedenen Ebenen des Alltagsleben zu verbinden	b1	sprachliche Stile der Fachtexte zu unterscheiden
		b2	deutsche Fachtexte sprachlich zu analysieren

das Verbinden von Kurslernerergebnissen (intellektuelle Fertigkeiten) mit Lehrstrategien und Bewertungen		
intellektuelle Fertigkeiten		
Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	Lehrstrategien	Bewertungsstrategien
b1 sprachliche Stile der Fachtexte zu unterscheiden	Partner- und Gruppenarbeit, Übungen	Hausaufgaben, Klausuren, Prüfungen, Kursaktivitäten
b2 deutsche Fachtexte sprachlich zu analysieren		

(C) berufliche und praktische Fähigkeiten			
Lernergebnisse des Programms		Lernergebnisse des Kurses	
Nach erfolgreichem Abschluss des Programms sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	
C1	die linguistischen Fähigkeiten in den verschiedenen Ebenen des Alltagslebens anzuwenden.	c1	fachsprachliche Texte zu lesen und die Fragen dazu zu beantworten
		c2	wichtige Informationen fachsprachlicher Texte verständlich und klar zusammenzufassen

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي

رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس



das Verbinden von Kurslernerergebnissen (berufliche und praktische Fähigkeiten) mit Lehrstrategien und Bewertungen		
berufliche und praktische Fähigkeiten		
Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Lehrstrategien
		Bewertungsstrategien
c1	fachsprachliche Texte zu lesen und die Fragen dazu zu beantworten	Seminare, Übungen
c2	wichtige Informationen fachsprachlicher Texte verständlich und klar zusammenzufassen	
		Prüfungen, Hausaufgaben, Kursaktivitäten Klausuren

(D) allgemeine Fähigkeiten			
Lernergebnisse des Programms		Lernergebnisse des Kurses	
Nach erfolgreichem Abschluss des Programms sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:	
D1	die Ideen sprachlich deutlich zu zeigen.	d1	Fachsprachliche Strukturen und Begriffe in unterschiedlichen Alltagssituationen anzuwenden
D3	Mit anderen zu kommunizieren und sich an Problemlösungen und Diskussionen zu beteiligen.	d2	bei der Analyse von deutschen Fachtexten mit anderen teilzunehmen

das Verbinden von Kurslernerergebnissen (allgemeine Fertigkeiten) mit Lehrstrategien und Bewertungen		
Personale Kompetenz		
Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:		Lehrstrategien
		Bewertungsstrategien
d1	Fachsprachliche Strukturen und Begriffe in unterschiedlichen Alltagssituationen anzuwenden	Selbstlernen, Gruppenarbeit
d2	bei der Analyse von deutschen Fachtexten mit anderen teilzunehmen	
		Prüfungen, Kursaktivitäten, Hausaufgaben

IV. Kursinhalte					
u- theoretischer Lehrplan					
Nr.	Themen	Detaillierte Themen	Wochen- zahl	Wochen- Stunden	Lernergebnisse
1	1.Thema	Einführung in die Fachsprache	1	3	a1, b1

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي



2	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
3	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
4	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation III	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
5	3. Thema	Fachtexte: Was ist Forschung I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
6	3. Thema	Fachtexte: Was ist Forschung II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
7	4. Thema	Fachtexte: Kommunikation mit Schimpansen I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
8	4. Thema	Fachtexte: Kommunikation mit Schimpansen II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
9	5. Thema	Fachtexte: Gentechnik und Medizin I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
10	5. Thema	Fachtexte: Gentechnik und Medizin II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
11	6. Thema	Fachtexte: Multimedia – Neue Formen der Arbeit I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
12	6. Thema	Fachtexte: Multimedia – Neue Formen der Arbeit II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
13	7. Thema	Fachtexte: die Untersuchung von Sprachen I	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
14	7. Thema	Fachtexte: die Untersuchung von Sprachen II	1	3	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
Wochen- und Stundenanzahl			14	42	

#### b- praktischer Lehrplan

keine

#### V. Lehrstrategien

Gruppen- und Partnerarbeit, Selbstlernen, Übungen, Seminare, interaktive Vorlesungen

Bewertungsmethoden

Hausaufgaben, Klausuren, Prüfungen, Leistungstests, Kursaktivitäten

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي



VI. Tätigkeiten				
Nr.	Tätigkeit	Lernergebnisse	Wochen	Punkte
1	Hausaufgaben	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2	1-14	15
2	Kursaktivitäten	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2	1-14	15
3	Zwischenprüfung	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1	8	20
4	Abschlussprüfung	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1	Semesterende	50

VII. Bewertung des Lernens					
Nr.	Bewertungstätigkeiten	Wochen	Punkte	Prozentzahl der Gesamtpunkte	Lernergebnisse
1.	Hausaufgaben	1-14	15	15%	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
2.	Kursaktivitäten	1-14	15	15%	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1, d2
3.	Zwischenprüfung	8	20	20%	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1
4.	Abschlussprüfung	Semesterende	50	50%	a1, a2, b1, b2, c1, c2, d1
Gesamtpunkte			100	100%	-

VIII. Lernressourcen	
Hauptquelle	
- Eggers, Dietrich et. Al. (1999): Prüfungskurs DSH. Vorbereitung auf die Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber. Ismaning: Hueber.	
wichtige Quellen	
- Macaire, D./Nicolas, G. (1995): Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. München: Klett.	
- Buhlmann, Rosemarie (Hrsg.) (2001): Außenhandel. Warschau: Poltext.	
Elektronische Quellen und Websites	
- keine	
andere Hilfsmittel	
- Lehrerhandapparat	

IX. Kursrichtlinien	
Kursteilnahme	Studierende müssen regelmäßig und pünktlich zum Unterricht kommen. Erreicht die Abwesenheit eines Studenten/einer Studentin 15% ohne Angabe von Gründen oder bis zu 25% mit Angabe von Gründen, wird ihm/ihr die Teilnahme an der Abschlussprüfung verweigert.
Verspätung	Laut Universitätsrichtlinien erhalten spät zum Unterricht erscheinende Studierende eine Verwarnung, wenn sie die ersten beiden Male zu spät

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبد الحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي



	zum Unterricht kommen. Die Entscheidung über die wiederholte Verspätung der Studenten wird den Lehrern überlassen.
Prüfungsteilnahme und Pünktlichkeit	Verspätete Studierende dürfen an die Prüfungen nach maximal dreißig Minuten teilnehmen. Im Falle einer dringenden Entschuldigung in den Prüfungen gelten die an der Universität Sanaa gültigen Vorschriften.
Aufträge und Projekte	Es ist zu erwarten, dass Studierende ihre Aufgaben rechtzeitig einreichen, wobei die Aufgaben für die erste Semesterhälfte eine Woche vor der Zwischenprüfung eingereicht werden sollten. Aufträge für die zweite Hälfte sind zwei Wochen vor Semesterende einzureichen.
Betrug und Abschreiben bei einer Prüfung	Wenn Studierende während einer Prüfung abschreiben, werden ihnen die Noten von drei Prüfungen als Strafe entzogen, einschließlich der Prüfung, in der sie ihrem Betrug begangen haben.
Plagiat	Durch Plagiate werden die Gedanken oder die Arbeit eines anderen als Ihre eigenen Gedanken dargestellt. Plagiate in Recherchen oder Aufträgen führen daher zur Ablehnung des Auftrages. Jeder Akt des Identitätswechsels von Studierenden in der Prüfung hat die Entlassung beider Studierenden zur Folge.
Andere Richtlinien	Andere Richtlinien und Verfahren werden den Lehrkräften und Prüfungsausschüssen überlassen.

اللجنة الإشرافية:			
م	الاسم	الصفة الوظيفية	التوقيع
١	د/ عباس مطهر	نائب العميد للدراسات العليا	
٢	أ.م.د/ أحمد مجاهد	نائب عميد مركز التطوير وضمان الجودة	
٣	أ.د/ إبراهيم المطاع	نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية	

رئيس القسم  
د/ علي مكي

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد

رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس



## Kursbeschreibung „Fachsprache“

I. Dozentenangaben									
Name				Sprechstunden					
Telefonnr.				Sa.	So.	Mo.	Di.	Mit.	Don.
E-Mail									

II. Allgemeine Angaben über die Veranstaltung					
Kurstitel	Fachsprache				
Kurscode	DR75				
Kurstunden	Vorlesungsstunden				Gesamtanzahl der Vorlesungsstunden
	Theoretisch	Praktisch	Training	Seminar	
	3	-	-	-	
Studienjahr und Semester	4. Studienjahr, 1. Semester				
Voraussetzungen	Linguistik I und II				
im selben Semester erforderliche Fächer	keine				
Studienprogramm	Germanistik				
Kurssprache	Deutsch				
Studiensystem	Semesterweise				
Unterrichtsform	Interaktive Vorlesungen				
Beschreibungsverfasser	Dr. Mohammed Al-Nasser				
Kursort	Sprachenfakultät				

III. Kursbeschreibung
Dieser Kurs setzt die Kurse Linguistik I und II voraus und bietet Studierenden des Deutschen in einer interaktiven Vorlesung etliche deutsche Fachtexte in unterschiedlichen Bereichen aus Zeitungen und Zeitschriften, wie medizinische, technische, wirtschaftliche, politische, rechtliche Texte. Die Studierenden analysieren diese Texte und entnehmen die wichtigen Angaben daraus und stellen diese Informationen richtig dar. Ziel dieses Kurses ist es, die Fertigkeiten der Studierenden beim Lesen von komplizierten Fachtexten zu verbessern und ihr Fachwortschatz zu vergrößern.

IV. Intendierte Lernergebnisse
Nach erfolgreichem Abschluss der Kurs sollten die Studierenden folgende Erkenntnisse erlangt haben:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wissen und Verständnis für die Natur der deutschen Fachtexte zu demonstrieren.</li> <li>2. deutsche Fachwörter in ihrer unterschiedlichen Bereichen zu identifizieren</li> <li>3. sprachliche Stile der Fachtexte zu unterscheiden.</li> </ol>

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبد الحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي



4. deutsche Fachtexte sprachlich zu analysieren.
5. fachsprachliche Texte zu lesen und die Fragen dazu zu beantworten.
6. wichtige Informationen fachsprachlicher Texte verständlich und klar zusammenzufassen.
7. Fachsprachliche Strukturen und Begriffe in unterschiedlichen Alltagssituationen anzuwenden.
8. bei der Analyse von deutschen Fachtexten mit anderen teilzunehmen.

V. Kursinhalt				
v- theoretischer Lehrplan				
Nr.	Kurs-themen	Detaillierte Themen	Wochen	Stunden
1	1. Thema	Einführung in die Fachsprache	1	3
2	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation I	1	3
3	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation II	1	3
4	2. Thema	Fachtexte: Akklimatisation III	1	3
5	3. Thema	Fachtexte: Was ist Forschung I	1	3
6	3. Thema	Fachtexte: Was ist Forschung II	1	3
7	4. Thema	Fachtexte: Kommunikation mit Schimpansen I	1	3
8	Zwischenprüfung		1	3
9	4. Thema	Fachtexte: Kommunikation mit Schimpansen II	1	3
10	5. Thema	Fachtexte: Gentechnik und Medizin I	1	3
11	5. Thema	Fachtexte: Gentechnik und Medizin II	1	3
12	6. Thema	Fachtexte: Multimedia – Neue Formen der Arbeit I	1	3
13	6. Thema	Fachtexte: Multimedia – Neue Formen der Arbeit II	1	3
14	7. Thema	Fachtexte: die Untersuchung von Sprachen I	1	3
15	7. Thema	Fachtexte: die Untersuchung von Sprachen II	1	3
16	Abschlussprüfung		1	3
Wochen- und Stundenzahl			16	48

b- praktischer Lehrplan
keine

VI. Lehrstrategien
Gruppen- und Partnerarbeit, Selbstlernen, Übungen, Seminare, interaktive Vorlesungen
Bewertungsmethoden
Hausaufgaben, Klausuren, Prüfungen, Leistungstests, Kursaktivitäten

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي





VII. Tätigkeiten und Aufgaben			
Nr.	Tätigkeiten und Aufgaben	Wochen	Punkte
1	Hausaufgaben	1-14	15
2	Kursaktivitäten	1-14	15
3	Zwischenprüfung	8	20
4	Abschlussprüfung	Semesterende	50

VIII. Lernbewertung				
Nr.	Bewertungsthemen	Datum	Punkte	Prozentzahl der Punkte
1	Hausaufgaben	1-14	15	15%
2	Kursaktivitäten	1-14	15	15%
3	Zwischenprüfung	8	20	20%
4	Abschlussprüfung	Semesterende	50	50%
Gesamtpunkte			100	100%

VIII. Lernressourcen	
Hauptquelle	
- Eggers, Dietrich et. Al. (1999): Prüfungskurs DSH. Vorbereitung auf die Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber. Ismaning: Hueber.	
wichtige Quellen	
- keine	
Elektronische Quellen und Websites	
- keine	
andere Hilfsmittel	
- Lehrerhandapparat	

IX. Kursrichtlinien	
Kursteilnahme	Studierende müssen regelmäßig und pünktlich zum Unterricht kommen. Erreicht die Abwesenheit eines Studenten/einer Studentin 15% ohne Angabe von Gründen oder bis zu 25% mit Angabe von Gründen, wird ihm/ihr die Teilnahme an der Abschlussprüfung verweigert.
Verspätung	Laut Universitätsrichtlinien erhalten spät zum Unterricht erscheinende Studierende eine Verwarnung, wenn sie die ersten beiden Male zu spät zum Unterricht kommen. Die Entscheidung über die wiederholte Verspätung der Studenten wird den Lehrern überlassen.
Prüfungsteilnahme und Pünktlichkeit	Verspätete Studierende dürfen an die Prüfungen nach maximal dreißig Minuten teilnehmen. Im Falle einer dringenden Entschuldigung in den

عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد  
رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبدالحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي



	Prüfungen gelten die an der Universität Sanaa gültigen Vorschriften.
Aufträge und Projekte	Es ist zu erwarten, dass Studierende ihre Aufgaben rechtzeitig einreichen, wobei die Aufgaben für die erste Semesterhälfte eine Woche vor der Zwischenprüfung eingereicht werden sollten. Aufträge für die zweite Hälfte sind zwei Wochen vor Semesterende einzureichen.
Betrug und Abschreiben bei einer Prüfung	Wenn Studierende während einer Prüfung abschreiben, werden ihnen die Noten von drei Prüfungen als Strafe entzogen, einschließlich der Prüfung, in der sie ihrem Betrug begangen haben.
Plagiat	Durch Plagiate werden die Gedanken oder die Arbeit eines anderen als Ihre eigenen Gedanken dargestellt. Plagiate in Recherchen oder Aufträgen führen daher zur Ablehnung des Auftrages. Jeder Akt des Identitätswechsels von Studierenden in der Prüfung hat die Entlassung beider Studierenden zur Folge.
Andere Richtlinien	Andere Richtlinien und Verfahren werden den Lehrkräften und Prüfungsausschüssen überlassen.

رئيس الجامعة  
أ.د/ القاسم عباس  
عميد مركز التطوير  
أ.م.د/ هدى العماد

عميد الكلية  
د/ محمد الناصر

نائب العميد لشؤون الجودة  
أ.م.د/ عبد الحميد الشجاع

رئيس القسم  
د/ علي مكي